

Starting Jan 8th- Apr 30th 2019 I will be offering a weekly webinar on General Issues related to Simultaneous Interpreting (17 sessions).

Title: On-line Refresher Course on General Issues Related to Interpreting Module 1

Date: Jan 8th -Apr. 30th 2018

Time: Every Monday at 20:00 Mexico City Time

Duration: 20hrs (17 sessions)

Venue: Online/Mexico City

Type: webinar

Contact: d.mangino@aic.net

Description:

This 20hr online weekly refresher course is aimed to: 1) anticipate some of the most common difficulties that may rise during interpreting in simultaneous mode, 2) analyze specific types of discourse, 3) practice with targeted exercises, 4) learn about or refresh knowledge of new ITC tools.

Each Session lasts: **70 min.**

1L	Mexican Spanish	10L	Glossary building & keeping
2L	Preparation	11L	UN Context
3L	Political contexts	12L	Lexical Agility
4L	Voice	13L	Speed
5L	Foreign Accents	14L	Self-Assessment
6L	Research for Context and Terms	15L	Cultural Contexts
7L	Legal Contexts	16L	Listening & Attention
8L	Memory	17L	Simultaneous Interpreting with Text
9L	Numbers		

Key to Categories:

Difficulties	Tools	Analysis of Speeches	Practical Exercises
--------------	-------	----------------------	---------------------

Language combination: Sessions will be taught in Spanish. Examples and exercises use Spanish & English.

Online Registration: <https://www.eventbee.com/v/lav2017/event?eid=133063102#/tickets>

About the trainer: <https://www.youtube.com/watch?v=hl64-PGqgI0>

Starting May 6th- Aug 26th 2019 I will be offering a weekly webinar on General Issues related to Simultaneous Interpreting.

Title: On-line Refresher Course on General Issues Related to Interpreting Module 2

Date/schedule: May 6th -Aug. 26th 2019

Time: Every Monday at 20:00 Mexico City Time (GMT-6:00)

Location/address: Online/Mexico City

Contact(s) – email(s) d.mangino@aicc.net

Course description:

This 20hr online weekly refresher course is aimed to: 1) anticipate some of the most common difficulties that may rise during interpreting in simultaneous mode, 2) analyze specific types of discourse, 3) practice with targeted exercises, 4) learn about or refresh knowledge of new ITC tools.

Each Session lasts: **70 min.**

1L	Humor	10L	Remote Interpreting Platforms
2L	Notaking for the Booth	11L	Financial Contexts
3L	Medical contexts	12L	Acronyms
4L	Register	13L	Interference
5L	Quotations	14L	Reformulation
6L	Knowledge of the World	15L	Media & Broadcasting Contexts
7L	ITC Contexts	16L	Speed
8L	Numbers	17L	Coping with Stress
9L	Convoluteds Speeches		

Key to Categories:

Difficulties	Tools	Analysis of Speeches	Practical Exercises
--------------	-------	----------------------	---------------------

Language combination: Sessions will be taught in **Spanish**. Examples and exercises use Spanish & English.

Online Registration: <https://www.eventbee.com/v/lav2017/event?eid=116764191#/tickets>

About the trainer: <https://www.youtube.com/watch?v=hl64-PGggI0>

Other courses for 2019:

Name of the course: Online Consecutive Course

Date: January 2019

Language combination: Sessions will be taught in Spanish. Examples and exercises use Spanish & English.

Registration: <http://www.eventbee.com/eventmanage/ManageTickets?eid=172967224>

Name of the course: Online One-on one Simultaneous Interpreting Coaching

Date: Ask for availability

Language combination: Sessions will be taught in Spanish. Examples and exercises use Spanish & English.

Registration: <https://www.eventbee.com/v/lav2017/event?eid=149858282#/tickets>

Name of the course: Preparation in the 21st Century with Maha El-Metwally & Darinka Mangino

Date: Sunday January 27th, 2019

Time: 9:30-17:00

Venue: Mexico City, Location (TBD)

Language: English

Registration: <https://aiic.net/events/669/preparation-in-the-21st-century-27-jan-2019>